

Procès-verbal | Meeting Minutes

N° : 2017-04
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 23 janvier 2017 / January 23rd, 2017
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00 p.m.
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St-Amour
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS	ENGLISH
<u>Présence des membres du Conseil</u>	<u>Council Members Attendance</u>
Oui / Yes	Non / No
<i>François St-Amour, maire</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i> <input type="checkbox"/>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i> <input type="checkbox"/>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i> <input type="checkbox"/>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i> <input type="checkbox"/>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i> <input type="checkbox"/>
<u>Présence des employés</u>	<u>Staff Attendance</u>
<i>Greffière</i> Josée Brizard	<i>Clerk</i> Mary McCuaig
<i>Directrice générale</i>	<i>Chief Administrative Officer</i>
<i>Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.</i>	<i>To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.</i>
1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée	1. Call to Order and Prayer
Le président, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.	The Chairperson, François St-Amour, recited the opening prayer.
Résolution / Resolution n° 33-2017 Proposée par / Moved by Marcel Legault Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche	
Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.	Be it resolved that the present meeting be opened.
Adoptée	Carried
2. Modifications et additions à l'ordre du	2. Changes and Additions to the Agenda
<u>Addition :</u> 14.4 Le Régional Offre de publicité	<u>Addition:</u> 14.4 The Regional Publicity Offer
17.5 Yves Meunier, agent de développement économique (verbal) Demande de réunion avec les conseillers	17.5 Yves Meunier, Economic Development Agent (verbal) Request for meetings with Councillors

Dates à être déterminées

À être radié :**7.1.3** Mary McCuaig, D.G.

Politique sur la conduite sécuritaire et des voyages d'affaires numéro TR-F-2017-01 (remplace TR-F-2013-01)

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée**4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

Aucunes

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**5.1 Procès-verbal de la réunion extraordinaire datée 16 janvier 2017**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Réunion extraordinaire datée le 16 janvier 2017

Adoptée**6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

6.1 Procès-verbal de la réunion du Comité de la gestion des urgences communautaire daté le 20 octobre 2016

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Procès-verbal de la réunion du Comité de la gestion des urgences communautaires daté le 20 octobre 2016.

Adoptée**7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration**

7.1 Mary McCuaig, directrice générale

Dates to be determined

To be Removed:**7.1.3** Mary McCuaig

Safe Driving and Business Travel Policy No. TR-F-2017-01 (Replaces TR-F-2013-01).

3. Adoption of Agenda

34-2017
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried**4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**5.1 Minutes of special meeting dated January 16th, 2017**

35-2017
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Special meeting dated January 16th, 2017

Carried**6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees****6.1 Minutes of the Community Emergency Management Committee meeting dated October 20th, 2016**

36-2017
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Minutes of the Community Emergency Management Committee meeting dated October 20th, 2016.

Carried**7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials**

7.1 Mary McCuaig , CAO

7.1.1 Huis clos**Session à huis clos**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente réunion soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- Les conseils qui sont protégés par le secret professionnel de l'avocat, y compris les communications nécessaires à cette fin.

Adoptée**Réouverture de l'assemblée**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée**7.1.2 [Politique sur le recrutement et la planification de la succession numéro TR-G-2017-05](#)**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la politique sur le recrutement et la planification de la succession numéro TR-G-2017-05 remplaçant la politique TR-G-2004-04 tel que présenté.

Adoptée**~~7.1.3 Politique sur la conduite sécuritaire et des voyages d'affaires numéro TR-F-2017-01 (remplace TR-F-2013-01)~~**

Cette politique sera rapportée à une session ultérieure.

7.2 François St-Amour, maire

[Demande d'accès en VTT, chemins divers](#)

8. Avis de motions proposées

Aucune

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

10. Délégations

Aucune

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell**7.1.1 Closed session****Closed Session**

37-2017
Francis Brière
Marcel Legault

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

- The receiving of advice that is subject to solicitor-client privilege, including communications necessary for that purpose.

Carried**Re-opening of the meeting**

38-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried**7.1.2 [Recruitment and Succession Planning Policy No. TR-G-2017-05](#)**

39-2017
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the recruitment and succession planning policy number TR-G-2017-05 replacing policy TR-G-2004-04 as presented.

Carried**~~7.1.3 Safe Driving and Business Travel Policy No. TR-F-2017-01 (Replaces TR-F-2013-01)~~**

This policy will be presented again at a subsequent meeting.

7.2 François St-Amour, Mayor

ATV Access Request, various roads

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

None

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

Aucune

12. Règlements municipaux

Aucune

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

13.1 Comptes fournisseurs

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les comptes payables jusqu'au 30 janvier 2017 :

Pièce justificative 2 : 2 052 094,30 \$

Adoptée

14.1 Demandes de don

14.1.1 Royal Canadian Legion

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Royal Canadian Legion Ontario Command de 275 \$, provenant du compte de don des CUPR pour 1/10 de page pour une annonce.

Adoptée

14.2 Édition André Paquette

[Le Reflet Offre de publicité – cahier spécial soulignant le 30^e anniversaire de la Société de développement économique de Prescott-Russell](#)

14.3 The Review

Offre de publicité pour le guide touristique du TPRT

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la publicité dans The Review, Guide touristique, au montant de 899 \$ plus taxes, provenant du budget de la publicité. Grandeur: page complète.

Adoptée

14.4 [Le Régional - offre de publicité](#)

Aucune action

15. Rapports mensuels divers

15.1 Village de Casselman

[Chemin du Boisé](#)

None

12. Municipal By-Laws

None

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

13.1 Accounts payable

40-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves the accounts payable up to January 30th, 2017:

Voucher 2: \$2,052,094.30

Carried

14.1 Donation Requests

14.1.1 [Royal Canadian Legion](#)

41-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves giving a donation to the Royal Canadian Legion Ontario Command of \$275.00, to be taken from the UCPR donation account, for a 1/10th of a page advertisement.

Carried

14.2 Édition André Paquette

Le Reflet Advertising opportunity – special booklet highlighting the 30th anniversary of the Prescott-Russell Economic Development Society

14.3 The Review

[Publicity offer in the tourism guide by TPRT](#)

42-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves publicity in The Review's Tourist Guide in the amount of \$899.00 plus taxes. Size: full page.

Carried

14.4 Le Régional – publicity offer

No action

15. Various Monthly Reports

15.1 Village of Casselman

Du Boisé Road

15.2 SolarVu**15.2.1** Aréna St-Isidore**15.2.2** Caserne de Fournier**15.3 SIMO**

Système d'eau potable de Limoges
Rapport mensuel de l'opération et l'entretien
Novembre 2016

16. Correspondance**16.1 AMO**

Pré-budget 2017 de l'AMO

16.2 Randy Hillier, MPP

Projet de loi 77, Loi de 2016 de démarrage de
la participation citoyenne

16.3 Fondation Trillium de l'Ontario

[L'Ontario soutient 93 projets communautaires
dans la province](#)

16.4 Ministère du Logement

[Projet de loi 204, Loi de 2016 sur la promotion
du logement abordable](#)

16.5 Municipalité de Calvin

Résolution : appui pour la demande que le
service d'incendie soit reconnu comme
l'infrastructure critique

16.6 Eastern Ontario Regional Network

Programme de financement fédéral « Bancher
pour innover »

16.7 ROMA – Bulletin d'information 18 janvier 2017**16.8 Canton de Montague, résolutions****16.8.1** Stratégie pour les coûts d'Hydro One**16.8.2** Structure pour les frais des clients résidentiels de Hydro One**16.8.3** Appui pour la demande que le service d'incendie soit reconnu comme l'infrastructure critique**16.9 Province de l'Ontario**

Prochaine étape pour protéger les ressources
d'eau

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

15.2 SolarVu**15.2.1** [St-Isidore Arena](#)**15.2.2** [Fournier Fire Station](#)**15.3 SIMO**

[Limoges Drinking Water System
Monthly Operation and Maintenance Report
November 2016](#)

16. Correspondence**16.1 AMO**[AMO's 2017 Pre-Budget](#)**16.2 Randy Hillier, MPP**

[Bill 77, Kickstarting Public Participation Act
2016](#)

16.3 Ontario Trillium Foundation

[Ontario supporting 93 community projects
across the province](#)

16.4 Ministry of Housing

[Bill 204, Promoting Affordable Housing Act,
2016](#)

16.5 Municipality of Calvin

[Resolution: support for municipal fire service to
be recognized as critical infrastructure](#)

16.6 Eastern Ontario Regional Network

["Connect to Innovate" Federal Funding Program](#)

16.7 ROMA – Newsletter January 18th, 2017**16.8 Township of Montague Resolutions****16.8.1** [Strategy for Hydro One Costs](#)**16.8.2** [Structure of Hydro Rates for Rural Customers](#)**16.8.3** [Support for municipal fire service to be recognized as critical infrastructure](#)**16.9 Province of Ontario**[Next step to Protect Water Resources](#)

43-2017
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 23 janvier 2017 soit reçue.

Adoptée

17. Évènements à venir

17.1 [Assemblée générale annuelle](#)

Conservation de la Nation Sud
17 février 2017, Finch ON

17.2 Randonnée en raquette gratuite

Conservation de la Nation Sud
28 janvier 2017
Aire de conservation de la forêt Warwick
Berwick ON

17.3 [Forum d'information et de soutien de la source Démarrage](#)

Fondation Trillium de l'Ontario
Dates et endroits variés

17.4 [Formation Commercialisation de l'offre touristique](#)

Tourisme de Prescott-Russell
7 février 2017, Collège d'Alfred

17.5 Yves Meunier, agent de développement économique (verbal)

Demande de réunion avec les conseillers
Dates à être déterminés

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 4-2016 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 23 janvier 2017 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée

19. Ajournement

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18 h 38.

Adoptée

Be it resolved that the correspondence as listed on the January 23rd, 2017 agenda received.

Carried

17. Coming Events

17.1 [Annual General Meeting](#)

South Nation Conservation
February 17th, 2017, Finch ON

17.2 [Free Snowshoe Hike in Warwick Forest](#)

South Nation Conservation
January 28th, 2017
Warwick Forest Conservation Area
Berwick, ON

17.3 [Seed Information and Support Forum](#)

Ontario Trillium Foundation
Various dates and locations

17.4 [Workshop Travel Trade](#)

Prescott-Russell Tourism
February 7th, 2017, Alfred College

17.5 Yves Meunier, Economic Development Agent (verbal)

Request for meetings with Councillors
Dates to be determined

18. Confirming By-law

44-2017
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that By-Law n° 4-2016 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of January 23rd, 2017 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

19. Adjournment

45-2017
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:38 p.m.

Carried

François St -Amour
Maire/Mayor

Josée Brizard
Greffière / Clerk